

ĐẶC TRƯNG VĂN HÓA TRUNG QUỐC QUA THÀNH NGỮ CÓ YẾU TỐ CHỈ LOÀI VẬT

Phan Phương Thanh

Trường Đại học Khoa học, Đại học Huế

Email: ppthanh1980@gmail.com

Ngày nhận bài: 7/9/2017; ngày hoàn thành phần biên: 9/10/2017; ngày duyệt đăng: 8/01/2018

TÓM TẮT

Động vật là một phần của giới tự nhiên, là một phần quan trọng có liên quan mật thiết trong đời sống của con người. Ngôn ngữ của các dân tộc trên thế giới phần lớn các lớp từ ngữ có liên quan đến thành ngữ, tục ngữ đều thể hiện các con vật, nó phản ánh sự khác biệt về nhận thức của mỗi dân tộc đối với các loài vật, thông qua đó nó còn lưu trữ một nền văn hóa phong phú. Trong bài viết này, chúng tôi căn cứ vào 12 con giáp truyền thống của dân tộc Trung Hoa, thông qua tra cứu từ điển, tài liệu tham khảo... thu thập phần lớn những thành ngữ có liên quan đến tên gọi các loài vật trong tiếng Trung, trên cơ sở phân tích so sánh đối chiếu, chúng tôi nghiên cứu và thảo luận những lớp từ ngữ biểu đạt các ý nghĩa khác nhau và tiến hành khai thác nền văn hóa ẩn chứa bên trong những thành ngữ có yếu tố chỉ loài vật trong tiếng Trung.

Từ khóa: loài vật, thành ngữ, văn hóa.

CHINESE CULTURAL FEATURES THROUGH ANIMAL IDIOMS

Phan Phương Thanh

University of Sciences, Hue University

Email: ppthanh1980@gmail.com

ABSTRACT

Animal not only plays an important part in nature, but also a crucial part relating directly to human life. Languages of people all over the world mostly connected to animal idioms and proverbs which reflect different awareness about those animals and the diversity of cultures. In this paper, we will study and discuss the terms of words expressing different meanings and the culture underlying Chinese animals based on twelve animal designations of China, dictionary, reference materials,, and animal idioms.

Keywords: Animals, culture, idioms.



Phan Phương Thanh sinh ngày 13/02/1980 tại Quảng Bình. Năm 2003, bà tốt nghiệp cử nhân tiếng Trung tại Trường Đại học Sư phạm, Đại học Huế. Năm 2009, bà nhận học vị thạc sĩ chuyên ngành Ngôn ngữ học tại Trường Đại học Khoa học, Đại học Huế. Hiện nay bà là giảng viên tại Khoa Ngoại ngữ, Trường Đại học Phú Xuân, Huế và đang làm NCS chuyên ngành Ngôn ngữ học tại Trường Đại học Khoa học, Đại học Huế.

Lĩnh vực nghiên cứu: ngữ pháp tiếng Trung, văn hóa Trung Quốc, nghiên cứu đối chiếu văn hóa – tư duy của tiếng Trung và tiếng Việt.